

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council held at the Community Centre at 7:08 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Aaron Patella |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT: Elizabeth Fee

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Secretary-Treasurer.

AGENDA – OCTOBER 7, 2019

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the meetings held September 9 and 23, 2019
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

5. Professional services by the law firm of Cain Lamarre – Bank of hours and consultation services

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

6. By-law 2019-624 amending By-law 2005-493 on the delegation of power authorizing expenses at the Municipality of the Village of North Hatley – Notice of Motion
7. By-law 2019-624 amending By-law 2005-493 on the delegation of power authorizing expenses at the Municipality of the Village of North Hatley – Submission and presentation

FINANCE AND TREASURY

8. Approval of Accounts Payable
9. Reports on Net Salaries – 2019-09

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

10. Road salt supply – Call for tenders
11. Road sand supply – Call for tenders
12. Proposals for professional services relative to intervention plans

PLANNING, HERITAGE AND ENVIRONMENT

13. By-law 2019-623 amending By-law 2018-608 on the demolition of buildings – Adoption
14. PIIA (insertion) – 925, Massawippi – Modified front facade opening
15. PIIA (intermediate integration) - 140-142, des Vétérans – Change to plans approved under Resolution 2019-05-06.15
16. PIIA (intermediate integration) – Lot 4 028 820 – New residential construction
17. Minor derogation – 410, rue Woodward – Height of fence
18. Call for proposals – Strategic Planning

CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

19. Municipalities united against domestic violence
20. Grant Request - North Hatley Elementary School

PUBLIC SECURITY

21. Professional services offer to update the civil protection plan – Award of Contract
22. Reducing excessive speeding on the territory of North Hatley

VARIA

23. Support for the Municipality of Grenville-sur-la-rouge of the right of municipalities to regulate on their territory
24. Question Period on Issues of local public interest
25. Meeting Adjourned

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

2019-10-07.01

ADOPTION OD THE AGENDA

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE

THAT the Agenda be adopted.

PASSED

2019-10-07.02

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS HELD SEPTEMBER 9 AND 23, 2019

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held September 9 and of the Special Meeting held September 23, 2019 be adopted.

PASSED

2019-10-07.03

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

2019-10-07.04

QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

(13) citizens are present at the Meeting.

CITIZENS

DONALD WATT
PAUL ST-PIERRE
PAUL ST-PIERRE
PAUL ST-PIERRE
PAUL ST-PIERRE
DONALD WATT

ISSUES

WHAT DOES THE FIRM OF CAIN LAMARRE DO?
WHY A RESOLUTION REGARDING CAIN LAMARRE?
WHAT IS THE INTERVENTION PLAN?
INFO ON THE CALL FOR PROPOSALS FOR STRATEGIC PLANNING
INFO ON THE CIVIL PROTECTION PLAN
INFO ON THE INTERVENTION PLAN AND ON WATER PRESSURE IN THE
PIPE SYSTEM

2019-10-07.05

PROFESSIONAL SERVICES BY THE LAW FIRM OF CAIN LAMARRE – BANK OF HOURS AND CONSULTATION SERVICES

WHEREAS an offer of professional services was submitted by the law firm of Cain Lamarre on August 28, for the period of January 1 to December 31, 2020;

WHEREAS it is appropriate for the Municipality to have access to legal services;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the proposed offer of services, of a bank of 15 hours (\$2,475.00 before taxes), for legal services, be accepted;

THAT the Mayor, Director-General and Secretary-Treasurer, and any other representative of the Municipality mandated by the Director-General and Secretary-Treasurer, be authorized to call on the services of the law firm of Cain Lamarre, based on the established bank of hours and needs for legal services, for the period of January 1 to December 31, 2020.

PASSED

2019-10-07.06

BY-LAW 2019-624 AMENDING BY-LAW 2005-493 ON THE DELEGATION OF POWER AUTHORIZING EXPENSES AT THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY – NOTICE OF MOTION

I, PAULINE FARRUGIA, give notice of motion that at a future Council meeting, By-law 2019-624 amending By-law 2005-493 on the delegation of power authorizing certain expenses at the Municipality of the Village of North Hatley will be presented for adoption.

The purpose of the by-law will be to amend the 'By-law on the delegation of power authorizing certain expenses at the Municipality of North Hatley' in order for the Director-General and Secretary-Treasurer to authorize expenses in the amount of up to \$24,999.

2019-10-07.07

BY-LAW 2019-624 AMENDING BY-LAW 2005-493 ON THE DELEGATION OF POWER AUTHORIZING EXPENSES AT THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY – SUBMISSION AND PRESENTATION

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

WHEREAS Council members were presented with and took note of draft By-law 2019-624;

I, PAULINE FARRUGIA, MOVE

THAT the submission of draft By-law 2019-624 on the delegation of power authorizing certain expenses at the Municipality of the Village of North Hatley be approved;

THAT By-law 2019-624 amending By-law 2005-493 on the delegation of power authorizing certain expenses at the Municipality of the Village of North Hatley be submitted for adoption at a future regular meeting by Council.

2019-10-07.08

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

I, PAULINE FARRUGIA, MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented October 7, 2019 by the Treasury Department, in the amount of \$192,725.85, including expenses in excess of \$5,000, be included as in the following list:

Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY	DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000		
RÉUNION DU : lundi 7 octobre 2019 MEETING OF : October 7, 2019	Déposé : 2019-10-01 Submit: 01-10-2019		
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<i>SANI-ESTRIE INC.</i>			
CONTRAT COLLECTE ORDURE, RECYCLAGE, COMPOST			6 584.99 \$
CONTENEUR			436.91 \$
		TOTAL	7 021.90 \$
			Taxes incluses
<i>RÉGIE INTERMUNICIPALE DES DÉCHETS DE LA RÉGION DE COATICOOK</i>			
ENFOUISSEMENT, REDEVANCES, COMPOST			5 240.89 \$
		TOTAL	5 240.89 \$
			Taxes incluses
<i>DESJARDINS - SERVICE DE CARTES VISA</i>			
FRAIS CONGRÈS FQM			5 619.40 \$
PETITS OUTILS			232.24 \$
ESSENCE			1 052.43 \$
MATÉRIEL PLAGE			337.94 \$
ARBRES PARC RIVIÈRE			366.70 \$
ABRIS D'AUTO - ÉTANGS AÉRÉS			1 563.63 \$
FRAIS DE POSTE			24.26 \$
		TOTAL	9 196.60 \$
			Taxes incluses
<i>L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</i>			
RÉPARATION VÉHICULE VOIRIE			35.15 \$
LOCATION DU 17 AU 20 JUIN - REP. PLUVIAL			2 013.58 \$
RÉPARATION VÉHICULE VOIRIE			139.34 \$
LOCATION ÉQUIPEMENT VOIRIE - 30 JUIL AU 7 AOÛT			1 994.03 \$
LOCATION POUR REP. PLUVIAL			2 386.74 \$
RÉPARATION VÉHICULE VOIRIE			1 316.46 \$
LOCATION 29 MAI AU 29 AOÛT - PROJET PARC			9 457.11 \$
		TOTAL	17 342.41 \$
			Taxes incluses
<i>HYDRO QUÉBEC</i>			
CENTRE COMMUNAUTAIRE			382.20 \$
POMPE EGOUT 3			82.22 \$
HÔTEL DE VILLE			547.94 \$
ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL			1 307.43 \$
ÉCLAIRAGE STATIONNEMENT			56.17 \$
Surpresseur ch Sherbrooke			492.47 \$
Surpresseur Massawippi			90.16 \$
Pompe égout ch du lac			85.06 \$
Pompe égout ch de la Riv			547.74 \$
2070 ch du lac			114.41 \$
Sapin de noel ch de la Riv			28.35 \$
Usine épuration			2 412.00 \$
Caserne incendie			1 423.99 \$
		TOTAL	7 570.14 \$
			Taxes incluses
<i>REVENU QUEBEC</i>			
DAS AOÛT			16 043.17 \$
		TOTAL	16 043.17 \$
<i>REVENU CANADA</i>			
DAS AOÛT			7 112.16 \$
		TOTAL	7 112.16 \$
<i>MINISTRE DES FINANCES DU QC</i>			
2E VERSEMENT QUOTE-PART SURETÉ DU QUÉBEC			78 495.00 \$
		TOTAL	78 495.00 \$
		GRAND TOTAL	148 022.27 \$
			Taxes incluses

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

PASSED

2019-10-07.09

REPORTS ON NET SALARIES – 2019-09

ELECTED	\$3,918.80
PERMANENT	\$23,071.39
SEASONAL	\$8,700.23
TOTAL	\$35,690.42

2019-10-07.10

ROAD SALT SUPPLY – CALL FOR TENDERS

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of de-icing salt for the winter season;

WHEREAS the Municipality is not required to purchase de-icing salt from the Ministère des Transports du Québec;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Municipality put out a call for tenders for the purchase of de-icing salt for the winter season of 2019-2020.

PASSED

2019-10-07.11

ROAD SAND SUPPLY – CALL FOR TENDERS

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of sand for the winter season;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Municipality put out a call for tenders for the purchase of road sand for the winter season of 2019-2020.

PASSED

2019-10-07.12

PROPOSALS FOR PROFESSIONAL SERVICES RELATIVE TO INTERVENTION PLANS

WHEREAS a call for proposals for professional services relative to intervention plans was jointly issued by the Village of North Hatley, the Canton de Hatley and the Régie intermunicipale des eaux Massawippi;

WHEREAS a selection committee reviewed all compliant proposals against an evaluation and marking grid;

WHEREAS the committee reviewed the following compliant proposals:

EXP \$86,198 taxes included
WSP \$37,366 taxes included

I, PAULINE FARRUGIA, MOVE

TO ACCEPT the WSP proposal in the amount of \$37,366 taxes included relative to intervention plans and allocated follows:

North Hatley	\$12,600 before taxes
Canton de Hatley	\$12,600 before taxes
RIEM	\$7,300 before taxes

PASSED

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

2019-10-07.13 BY-LAW 2019-623 AMENDING BY-LAW 2018-608 ON THE DEMOLITION OF BUILDINGS – ADOPTION

WHEREAS in view of the absence of one Council member;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT municipal Council postpone the adoption of the amendment to a future meeting.

PASSED

2019-10-07.14 PIIA (INSERTION) – 925, MASSAWIPPI – MODIFIED FRONT FACADE OPENING

WHEREAS a request was submitted to block the existing front facade opening, at the basement level for 925, chemin Massawippi;

WHEREAS the request is subject to Article 1.6 of the PIIA by-law;

WHEREAS the request complies with PIIA applicable criteria;

WHEREAS the CCUP approves the change as the existing street setback, topography and an asphalt coping make it almost invisible to the eye.

I, AARON PATELLA, MOVE

THAT Council approve the request to block the said opening.

PASSED

2019-10-07.15 PIIA (INTERMEDIATE INTEGRATION) - 140-142, DES VÉTÉRANS – CHANGE TO PLANS APPROVED UNDER RESOLUTION 2019-05-06.15

WHEREAS a request for changes to plans was submitted regarding:

- front setback layout;
- changes to openings (addition, removal, dimensions, lines and placement);
- changes to exterior wall covering colors;
- change to roofing material and color;

WHEREAS the request, in accordance with Article 1.5 of By-law 2000-424, is subject to approval by municipal Council;

WHEREAS the request meets the criteria of the PIIA by-law;

WHEREAS the CCUP approved the proposed changes on September 23, 2019.

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT municipal Council approve the changes to the plans.

PASSED

2019-10-07.16 PIIA (INTERMEDIATE INTEGRATION) – LOT 4 028 820 – NEW RESIDENTIAL CONSTRUCTION

WHEREAS the construction project is subject to Article 1.6 of the PIIA by-law;

WHEREAS the construction of a new single-family residence on the vacant lot located at the intersection of rue Wadleigh and rue Checkerberry Hill was approved by the CCUP on September 23, 2019;

WHEREAS the plans are not detailed enough in terms of landscaping and will have to be submitted for approval by Council by virtue of criteria under the PIIA by-law;

WHEREAS the project meets the criteria of the PIIA by-law and plans include a contemporary design that blends well into the built environment with:

- gabled roof;
- white wood clapboard;
- sheet metal;
- most trees preserved.

I, GUY VEILLETTE, MOVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

THAT the construction of the single-family residence be authorized according to the plans submitted October 6, 2019 by virtue of the PIIA by-law.

PASSED

2019-10-07.17

MINOR DEROGATION – 410, RUE WOODWARD – HEIGHT OF FENCE

WHEREAS a request for minor derogation was submitted to authorize the installation of 2.4 m high fence at the side property line between 400 and 410 rue Woodward and Article 10.1 of the zoning by-law allows a maximum height of 2 m.

WHEREAS the derogation must not hinder neighboring properties;

WHEREAS the derogation could include mitigating measures in the form of conditions;

WHEREAS municipal Council has noted the following justifications for the derogation:

- 400, rue Woodward has its main facade on the south facing side (facing the lake) that also faces 410, rue Woodward, diminishing as such the privacy of the occupants at the latter address;
- 400, rue Woodward overlooks 410, rue Woodward that sits lower;
- the height of 2.4 m would not hinder the view onto the lake of 400, rue Woodward;
- the landscape quality is diminished by the pruning of the hedge that the fence would mitigate;

WHEREAS the CCUP has approved the project with the following condition:

- The height of the fence (from 2 m) should consist of at least 40% openwork.

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT Council approve the request for minor derogation in context, conditional on the 0.4 m above the 2 m height consisting of at least 40% openwork.

PASSED

2019-10-07.18

CALL FOR PROPOSALS – STRATEGIC PLANNING

WHEREAS the Municipality has previously stated its intention to develop a strategic plan;

WHEREAS the strategic planning committee wishes to obtain professional services for the purpose of proceeding with public consultations:

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT the Municipality put out a call for tenders regarding the mandate in accordance with the allocated budget amount of \$10,000 before taxes.

PASSED

2019-10-07.19

MUNICIPALITIES UNITED AGAINST DOMESTIC VIOLENCE

WHEREAS the *Charter of human rights and freedoms* recognizes that all persons have a right to life and personal security, inviolability and freedom (Article 1);

WHEREAS it is in the private sphere that this right for women is most threatened and that in 2014, Quebec police reported 18,746 cases of offenses against the person on a domestic level;

WHEREAS in 1995, Quebec adopted a policy on intervention to address domestic violence;

WHEREAS there is a major consensus in favour of equality between women and men;

WHEREAS in spite of all efforts, domestic violence still exists and remains a threat to this equality;

WHEREAS every year, from November 25 to December 6, there are 12 days of action dedicated to ending violence against women throughout Quebec;

WHEREAS in terms of officially recognized local government, it is of the essence to back the efforts of the women's shelter group or Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale and its member shelters to sensitize citizens on the issue of domestic violence.

I, AARON PATELLA, MOVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

THAT the Municipality of the Village of North Hatley be recognized as a united municipality against domestic violence.

PASSED

2019-10-07.20

GRANT REQUEST – NORTH HATLEY ELEMENTARY SCHOOL

WHEREAS awareness of the environment and waste management is of prime importance;

WHEREAS the Municipality of North Hatley is committed to addressing these critical issues;

WHEREAS a request for financing by the North Hatley Elementary School for educational purposes on waste management was received October 3, 2019;

I, AARON PATELLA, MOVE

THAT the Municipality grant financing to the North Hatley Elementary School in the amount of \$160 for the year 2020 and \$160 for the year 2021, for a total of \$320 for their educational project on waste management.

PASSED

2019-10-07.21

PROFESSIONAL SERVICES OFFER TO UPDATE THE CIVIL PROTECTION PLAN – AWARD OF CONTRACT

WHEREAS the Municipality must update its civil protection plan in order to comply with the regulation on warnings and mobilization procedures and minimum rescue services required for the protection of persons and property in the event of a disaster;

WHEREAS the Municipality has received service offers by the following 3 suppliers:

SUPPLIERS	SERVICE OFFER COST (PLUS TAXES)
Idside	\$17,685.00
Prudent Groupe Conseil	\$9,283.00
Raymond Gagné	\$16,200.00

I, AARON PATELLA, MOVE

To award the contract for the update to the civil protection plan of the Municipality of the Village of North Hatley to Prudent Groupe Conseil, in the amount of \$9,283.00.

PASSED

2019-10-07.22

REDUCING EXCESSIVE SPEEDING ON THE TERRITORY OF NORTH HATLEY

WHEREAS for years, numerous citizens have expressed their concern over incidents of excessive speed on our roads;

WHEREAS up to now, measures taken to have maximum speed limits respected have failed to produce anticipated results;

WHEREAS the village road network consists of a number of narrow and at times steep roads;

WHEREAS our territory has both village and tourism characteristics and getting around often takes place on foot or on a bicycle;

WHEREAS the main goals are to:

- Increase safety for residents, pedestrians and cyclists;
- Ensure the flow of traffic without hindering safety;
- Promote peace of mind for residents and for the Village as a whole;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT the following actions be taken:

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

- That the maximum speed be reduced to 40 km/h for the entire North Hatley road network;
- That in particular, the maximum speed permitted on rue Main from the corner of rues Magog and Capelton, up to the municipal beach, and including rue School, be reduced to 30 km/h.
- That the Ministère du transport du Québec be called on to align itself with our proposed action to be taken on the sections of the streets considered provincial - rues Magog, Sherbrooke and Capelton.
- THAT the measures for reducing the speed limit on our territory enter into force as soon as possible in order to be fully effective May 31, 2020.

PASSED

OTHER BUSINESS

2019-10-07.23

SUPPORT FOR THE MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE OF THE RIGHT OF MUNICIPALITIES TO REGULATE ON THEIR TERRITORY

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge is currently the subject of a record \$96 million lawsuit in damages and interest costs by a mining company located in Vancouver - Canada Carbon, following the application of its regulations and the adoption of a by-law in keeping with its right to regulate on its territory, based on the principle of safe water protection, the environment and the quality of life for its residents.

WHEREAS the administration at Canada Carbon have launched an attack on the democratic decision-making process that is the exclusive right of municipal council and its citizens;

WHEREAS the \$96 million lawsuit by Canada Carbon imposes a major financial burden on the citizens and an unprecedented challenge of major consequence for all municipalities in Quebec;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley recognizes the repercussions of the situation and wishes to lend its support to the solidarity campaign;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley express its support to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge in settling the lawsuit it faces with the mining firm of Canada Carbon.

PASSEDE

2019-10-07.24

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

CITIZENS	ISSUES
DONALD WATT	WHERE DOES THE REQUEST FOR STRATEGIC PLANNING COME FROM?
KRISTA FIDLER	WILL A SOLUTION BE FOUND TO THE DEER PROBLEM ON THE TERRITORY?
JACQUES CAMPBELL	SPEED: WILL SPEED PANELS BE RENTED OR PURCHASED?
JACQUES CAMPBELL	AMOUNT ALLOCATED FOR STRATEGIC PLANNING?
DOMINIQUE FREMINET	ARE THERE STATISTICS ON THE SHUTTLE TRAFFIC?
DOMINIQUE FREMINET	CAN A JOINT REQUEST BY MERCHANTS AND THE MUNICIPALITY BE MADE TO PUSH BACK THE RETURN OF STUDENTS TO CÉGEP?
CLAUDE GENDRON	WATER METERS: INVOICES
PAUL ST-PIERRE	INFO ON THE FQM AMOUNT ON THE VISA CARD
PAUL ST-PIERRE	INFO ON ITEM 16

2019-10-07.25

MEETING ADJOURNED

At 8:00 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE

THAT the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

Michael Page
Mayor

Benoit Tremblay
Director-General and Secretary-Treasurer

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 7, 2019**

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French text will prevail. E.&O.

PROJET À ADOPTER